



10. INTERNATIONAL THEATRE  
FESTIVAL OF CHILDREN AND YOUTH  
OSTROV • 2015 • CZECH REPUBLIC

## Semináře pro účastníky / Workshops for participants

Režiséři budou diskutovat s **Dr. Joke Elbers** dlouholetou pracovnící nizozemské organizace AITA/IATA. Lektor mnoha mezinárodních divadelních festivalů. Vzhledem k tomu, že letošní ročník Soukání je ohlédnutím za uplynulými ročníky, kterých se Dr. Joke Elbers také zúčastnila, myslíme si, že díky její hojné účasti, je právě ona tím, kdo je schopen srovnat a nastítnit vývoj jednotlivých souborů a zemí, stejně tak jako vývoj festivalu samotného.

Directors will discuss performances with **Dr. Joke Elbers**, who worked for a long time in organization AITA/IATA in Netherlands. She is a lecturer on many international theatre festival. She also lectured a lot of Soukani annuals. That is the reason, why we think, Dr. Joke Elbers will be great lecturer for comparing and discussing theatre development in participating countries, groups, as well as she will be the best person for „looking back“ to the past of Ostrovske soukani.

Mladí si mohou vybrat z níže uvedené nabídky. Každý soubor se rozdělí, umožňuje-li to jeho počet, do všech seminářů. Každý uvede první i druhou možnost, organizátoři si vyhrazují právo konečného rozdělení.

Youngs can choose workshops from list below. All groups will split in all workshops, if there is enough participants in each group. Each member writes his the first and the second choice. Organizers have the right of final distribution.

## **1. Já tak rád trsám, trsám / I like to move it move it BERNHARD PAUMANN**

### **O dílně:**

Cvičení a hry na koncentraci, komunikaci, citlivost; jakým způsobem můžu cítit své tělo v pohybu a v tichu; improvizace v pohybovém divadle s hudbou a také s textem, improvizace s jednoduchými materiály (jako je ručník, balónky, masky...); hledání krátké scénky pro představení.

### **About the workshop:**

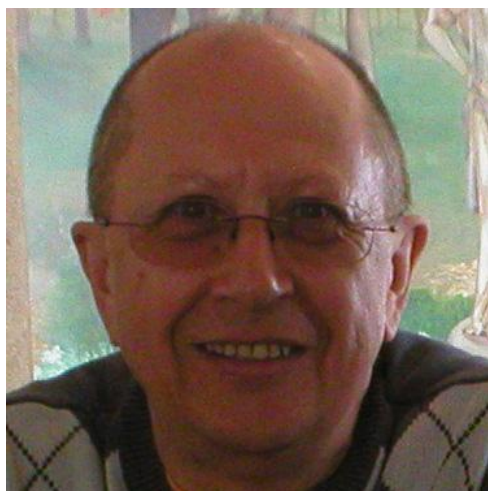
Exercises and games for concentration, communication, sensibility; how I can feel my body in movement and quiet; improvisations in moving theatre with music and also with text, improvisation with simply materials (like towels, balloons, masks....); finding a short scene for performance.

### **O lektorovi:**

Jsem učitelem v důchodu pro němčinu, dějepis a dramatickou výchovu, v tuto chvíli vedu dílny pro pedagogy, studenty, děti a neprofesionální divadelní herce, jsem také hercem ve svém souboru Gusentheater a v souboru v St. Pöltenu, taktéž jsem členem Komise amatérského divadla pro Horní Rakousy zodpovědné za výcvik a výuku, stejně tak i za mladistvé divadlo a divadelní festivaly pro mladé.

### **About the lecturer:**

I am a teacher in retirement for German language, history and drama, now I make workshops for teachers, students, kids and amateur theatre actors, I am actor in my group in St. Pöltten and also in Gusentheater, I am committee member of Amateurtheater OÖ responsible for training and education, also for youth theatre and youth theatre festivals



## 2. Přijď, tvoř a zpívej! / Let's come and sing!

**ANNA VOTRUBOVÁ**

### **O dílně:**

Máš rád zpěv? Máš rád volnost? Máš rád pohyb v kombinaci se zpěvem? Máš rád zpívání si ve sprše či vaně? Tak tento workshop je pro Tebe jako dělaný!

Mám ráda, když si někdo zpívá „jak mu zobák narostl!“ Má ráda, když je člověk ve zpěvu volný a sám si hledá své melodie, souzvuky s ostatními a improvizuje si do písni.

Mám ráda, když si člověk sám pro sebe prozpěvuje a má z toho zkrátka radost. Jen takový zpěv dělá radost Tobě i druhým!

Zaměříme náš workshop nejprve na společné ladění a hledání společné harmonie, dále budeme pokračovat s rytmicko-melodickým zpěvem a nakonec to rozjedeme s peckami od kapely Queen a The Beatles, acapella i s doprovodem. Budeme pracovat s improvizací, která tyto oldschoolové pecky oživí.

Mým cílem je vás vnitřně i vnějškově rozvibrovat, aby ve Vás hudba zkrátka pulsovala a hrála! Budeme se hýbat a zpívat!

Hlavně si to společně užijeme!

Co je naším cílem? Roztancovat a rozezpívat sebe i diváky!

### **About the workshop:**

Do you like singing? Do you like freedom in singing? Do you like singing with moving? Do you like free singing when you're taking a shower or bath? Then this is the best workshop for you!

I love when somebody is singing freely! I love when somebody is free and sing what he likes.

I love when somebody is looking for new melodies, for harmony with other singers and for improvising in many songs.

I love when somebody is happy because he is singing. Only this kind of singing is making happy yourself and the audience!

At first in our workshop we will try to find our harmony together and harmonize ourselves.

Then we will continue with rhythms and melody singing and the last topic will be work on songs from oldschoool bands as Queen and The Beatles are. We will revive these songs by our improvisation on them.

We will see what happens!

My aim is to start You and audience to vibrate by music. Just so that the music will pulse and play in you.

We will be moving, singing and playing with rhythm!

We will enjoy the music and our singing together!

What is our aim? To induce ourselves and the audience to sing and dance together!

### **O lektorovi:**

Jsem člověk milující veselí a smích. Člověk, který je rád prozpěvujíc, tancujíc a divadlujíc.

Člověk, který hledá ve všem novosti a snaží se všechno mít čerstvé a svěží. Člověk, který nad věcmi rád přemýšlí a rád přichází na nové věci.

Člověk, který má rád jablečnej štrůdl bez rozinek.

Člověk, který má radost, když má druhý radost. Člověk, který se raduje, když může kus svého

umu předat dál. Člověk, který je nejšťastnější, když u druhých vidí pokroky. Člověk, který nesnáší lenivost a ničemnost.

Člověk studující na JAMU obor Divadlo a výchova. Zpívající sólově a v komorním sboru Syrinx. Hrající v reverzním souboru Reverzní Dveře. Hrající v amatérském spolku Li-Di. Jsem z Litoměřic. Většinu času pobývám v Brně.

**About the lecturer:**

I am a person who is cheerful and smiley. The person who loves chanting, dancing and theatre. The person who is always trying to find new things in well known, the person always trying to be fresh. The person who loves thinking.

The person who loves apple pie.

The person who is happy when others are happy. The person who is happy when he can transmit the piece of art to others.

I study Janacek Academy of Performing Arts in Brno, field of study Theatre Education. I am singing solo and in vocal ensemble "Syrinx". I am playing in theatre group Reversing Door. I am playing in amateur theatre group Li-Di. I am from Litoměřice but the most of my time I spend in Brno.



### 3. Tanec každodennosti / Everyday's dance

LUCIE PROUZOVÁ

#### O dílně:

Dobijte své baterky tancem!

Objevte energii svého těla a využijte jí v pohybu.

Zkuste z obyčejné chůze vytvořit taneční choreografii.

Dílna zaměřená na kombinaci moderního a scénického tance, který bude inspirován každodenním životem.

#### About the workshop:

Charge your batteries with dance!

Discover the energy of your body and use it in a move.

Try to make dance choreography from an ordinary walk.

The workshop will be focused on the combination of modern and stage dance, inspired by everyday's live.

#### O lektorovi:

Studentka Divadelní fakulty Janáčkoví akademie múzických umění (Ateliér Divadlo a výchova).

Tanci a pohybu se věnuji ve škole, na workshopech i doma v obýváku.

Po osmi letech tančení hip-hopu a street dance se dostávám ke scénickému tanci a později také k divadlu, kde jsem se dotkla i akrobacie.

Zajímá mě spojení tanečních žánrů a možnosti těla, které můžeme využít na jevišti.

Zkoumám, zkouším, tančím.

#### About the lecturer:

I study Janáček Academy of Music and Performing Arts in Brno, Theatre Faculty (Theatre and Education Department).

I'm dancing and moving at school, at workshops and at home in my living room.

After eight years of hip-hop dancing and street dancing, I reached stage dance, then I reached theatre, where I touched basics of acrobatics.

I'm interested in connections between dancing genres and the possibilities of a body. I'm finding the way, how to use it on the stage.

I'm exploring, I'm experimenting, I'm dancing.



#### **4. Bubenická dílna – hra na bicí nástroje v souboru / Drums workshop – playing in drums ensemble PETR TYR**

##### **O dílně:**

Během seminářů bubenické dílny se budeme učit cítit a ztvárnit rytmus pomocí pohybových i deklamačních cvičení, ale převážně jej budeme interpretovat na bicí nástroje. Využijeme instrumentář pochodových bicích a etnických (latinsko-amerických) perkusí, na něž se naučíme základní údery. Každý účastník má možnost si vybrat nástroj a úlohu v nacvičovaném programu podle úrovně své rytmické dovednosti. Cílem semináře bude učit se rytmickému timingu, poznávání různých typických rytmů (pochod, samba, cha-cha, rock...), základní technika hry na buben a konečně společné nastudování programu pro vystoupení ve slavnostním průvodu v závěru festivalu. V průvodu vystoupí účastníci semináře společně s bubenickým souborem pořádající školy.

##### **About the workshop:**

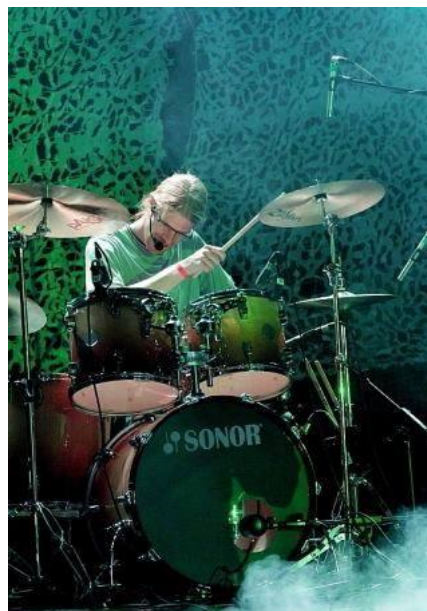
During the workshop, we are going to learn to feel and create rhythm by the help of motion and declamation exercises, but primarily, interpret on drums instruments. We are going to use marching drums and ethnic (latin-american) percussion and learn basic strokes on these instruments. Every participant have a choice which instrument plays on and also can choose level of difficulty of playing in preparing program. The aim of workshop is studying to rhythmic timing, getting to know various typical rhythms (march, samba, cha-cha, rock...), basic method of playing on drum, and finally we are going to prepare performance for participating in ceremonial parade at the happening of the festival. The participants of workshop are going to play together with the drums ensemble of local music school in ceremonial parade.

##### **O lektorovi:**

Absolvent Konzervatoře v Teplicích (obor bicí nástroje), pedagog bicích nástrojů v Základní umělecké škole v Ostrově. V současné době je hráčem rockové kapely a jazzového komba. V minulých letech působil v jazzovém bigbandu a během své praxe se zúčastňuje výpomocného hráčství v symfonických orchestrech. V Základní umělecké škole v Ostrově vede bubenickou kapelu, se kterou pravidelně vystupuje.

##### **About the lecturer:**

Graduate at Conservatory in Teplice (subject: percussions instruments), the teacher of percussions instruments at Elementary Artistic School in Ostrov. In the present he plays in rock band and in jazz-standards combo. In recent past time he acted as jazz bigband drummer. During his professional experience he has been taking a part in symphonic orchestras. He conducts percussion ensemble at the Elementary Artistic School in Ostrov which periodically performs.



## 5. Mluv tělem / Speak with your body

JAKUB CÍR

### O dílně:

Dílina je určena těm, kteří chtějí prozkoumat své tělo jako nástroj k vyjadřování. K vyprávění příběhů, sdílení pocitů a malování obrazů. Je to prostor, ve kterém budeme společně hledat poesii všedních pohybů i tajemství pohybu na jevišti.

Nejdříve se seznámíme s tím, co nám tělo umožňuje, a poté se pokusíme osvojit si tělesný jazyk pro komunikaci s diváky. Výsledkem budou krátké obrazy, které na dílně společnými silami vytvoříme.

### About the workshop:

This workshop is for those, who wants to explore their own body as an instrument for expression. An instrument to telling stories, sharing feelings and painting pictures. It is a space, where we will be searching for the poetry of ordinary movements as well as for the secrets of movement on stage.

At first we reveal, what our body offers to us, and than we will try to develop physical language for communication with an audience. The results of the workshop are short scenes-pictures that will grow up from our mutual work in harness.

### O lektorovi:

Absolvent Ateliéru Klaunské scénické a filmové tvorby na JAMU v Brně.

Herec a režisér pohybového divadla, básník obrazů, rytmik slova a malíř hudby.

Místní výrostek. Lektor dílen a externí vysokoškolský pedagog. V neposlední řadě také potulný komediant, momentálně působící v Divadle Polárka.

### About the lecturer:

Local native. The actor and the director of Physical thatre, the graduate of JAMU in Brno. The lector of workshops and external teacher at Jamu university. The poet of images, the conductor of words and the painter of sound. Always also wandering stage-player nowadays just shipping in The Polarka Theater.



## 6. Kejklení bez klení / Circus skills with zero kills

MICHAL NOVÁČEK

### O dílně:

Kejkliřské umění je jako voda, plyne a bere s sebou vše dobré i zlé, smutné i veselé. Vždy se však rozplyne do oceánu veselosti, pak vypaří se a spadne jinde. Spolu budeme plynout a rozplývat se z místa na místo, pokusíme se strhnout na sebe pozornost a znovu splynout s davem. Vznikat z nenadání a pozastavit lidský proud, vyloudit úsměv a rozproudit krev. (Co tam asi bude: švihadla, akroba, tyčka, pojky, talíře, diabolo a dlouhej špagát, žongl.)

### About the workshop:

Circus performing art is like a river. It flows and takes everything within – good or bad, sad and happy. But finally it goes to the ocean of joviality, then it evaporates and fall somewhere else. Together, we will flow and melt from one place to another, we will try to create attention on us and then we'll go in the crowd again. To form from nothing and stop world's run, to make someone smile, to energize someone's blood.

(What You're going to try: jump rope, acrobatics, stick, poi, plates, diabolo and long string, juggling.)

### O lektorovi:

Jsem obyčejnej kluk, co ho baví pohyb. Pohybová nedokonalost dokonale prezentovaná. Cirkus všeho druhu od Akrobacie po Žonglování.

Již asi 8 let působím v brněnském cirkusu LeGrando jako artista a cirkusový pedagog. Moji specializací je partnerská akrobacie a Rola-Bola, ale stejně jako i ostatní z trenérů LeGranda ovládám základy všech cirkusových dovedností, které nabízíme.

### About the lecturer:

I'm an ordinary fellow, who loves move. The perfect presentations of un-perfect moves. The circus of all kind from acrobatics to juggling. I've been performing and working (as a circus teacher) in the Circus LeGrando in Brno already for 8 years. I specialize in partner's acrobatics and Rola-Bola. But I handle the basics of every circus skills – every circus teacher in LeGrando needs to handle it well.





## 7. Improvizace pro herce / Improv for Actors

**MARTIN VASQUEZ**

### O dílně:

Chceš umět improvizovat na jevišti? Naučím tě to. Zaměříme se na přítomný okamžik, výraz a partnerskou spolupráci. Vznikne humor a radost. Scéna se stane prostorem, kde tě bude bavit tvořit. Slibuji.

### About the workshop:

Become a better improviser by concentrating on strong scene work.

We will focus on playing emotionally with your partner, using the environment, and progressing the action of a scene.

Improvisation can help you with spontaneity, focus, being in the moment, comedic timing, and the collaborative creative process.



### O lektorovi:

Absolvoval pražskou DAMU, poté na Divadelní fakultě JAMU v Brně pokračoval v

doktorském studiu se zaměřením na psychologii kreativity a improvizace.

Spoluzaložil Českou improvizaci ligu a improvizaci divadlo JUST! IMPRO, se kterým pravidelně vystupuje (ve Švandově divadle v Praze). Od roku 2006 účinkuje v rámci pořadů Slam Poetry a v televizní stand-up comedy show Na stojáka natáčené živě pro HBO a Českou televizi. V roce 2012 založil centrum výzkumu a rozvoje improvizace IMPRO INSTITUT, v roce 2013 vydal v nakladatelství Grada knihu s názvem Budte mistry improvizace.

Vedl řadu workshopů, seminářů a stáží zaměřených na trénink improvizace - například na festivalech Jiráskův Hronov nebo Letní filmové škole v Uherském Hradišti. V zahraničí improvizaci trénoval třeba v sociokulturním centru Die VILLA v Německém Lipsku, na festivalu improvizace ve Francouzském La Rochelle nebo v Youth theater v Birminghamu ve Velké Británii.

Od roku 2003 se profesionálně věnuje vedení kurzů rozvoje prezentačních a komunikačních dovedností, rétoriky a argumentace a dalších manažerských kompetencí.

### About the lecturer:

Martin is the Co-founder of the Czech improvisation league and for several years has been its president. Martin is also the Founder of Impro Institut – school of improvisation and has also led professional improvisation workshops in Germany, France and Great Britain. Martin devoted himself to improvisation theatre for over 15 years and has a Doctorate in psychology of communication, creativity and improvisation.

Martin is also a Stand-up comedian, a TV producer participating on production of music programmes and various TV series, a lecturer and consultant for many companies mostly in the areas of communication.

When there is a free second, Martin also enjoys event moderation and public speaking.